



Dépôt: M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 25.03.2011

6269 - *Projet de règlement grand-ducal concernant la participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (FIAS) sous l'égide des Nations Unies dans le cadre de la Brigade franco-allemande*

3) *La pétition n°305 contre l'installation d'un centre de soins pour cygnes a été remise par les habitants de la ville de Stadtbredimus en date du 22 mars 2011.*

4) *Du 1^{er} au 3 avril 2011 s'est tenue à Ponta Delgada aux Açores la Commission permanente de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. La Chambre des Députés y était représentée par MM. Norbert Hauptert et Marc Angel.*

5) *M. le Président, Laurent Mosar, s'est rendu à Bruxelles le 4 avril 2011 pour assister à la Conférence des Présidents des Parlements de l'Union européenne.*

(Tous les documents peuvent être consultés à l'Administration parlementaire.)

3. Changement de composition d'une délégation internationale

An hirem Bréif vum 15. März 2011 huet d'CSV-Fraktioun matgedeelt, datt den Här Lucien Thiel den Här Jean-Louis Schiltz als Member vun der Delegatioun vun der UEP ersetzt.

Ass d'Chamber domadder averstanen?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert.

4. Retracts du rôle des affaires de la Chambre des Députés

Op Ufro vun der Regierung huet d'Présidentekonferenz sech ebenfalls derfir ausgeschwat, véier Projets de règlement grand-ducal vum Rôle ze sträichen. Dat wären: den 6175, de 4618, de 4617 an den 4368.

Ass d'Chamber heimat averstanen?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert.

5. 6263 - Proposition de loi

1. portant modification de la loi du 21 décembre 2007 portant réglementation du financement des partis politiques;

2. portant modification de la loi électorale modifiée du 18 février 2003

Déclaration de recevabilité

An hirer Réunioun vum 31. März huet sech d'Présidentekonferenz fir d'Recevabilitéit vun enger Proposition de loi ausgeschwat. Et handelt sech ëm d'Proposition de loi N°6263, eng Ofännerung vum Parteifinanzierungsgesetz, déi vum Här Paul-Henri Meyers de 16. März depouéiert gouf.

Schléisst d'Chamber sech dem Virschlag vun der Presidentekonferenz un?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

6. Ordre du jour

D'Présidentekonferenz schléit fir des Woch folgenden Ordre du jour vir:

Haut de Mëtteg hu mer fir d'Éischt de Projet de loi 6265, eng Modulatioun vum Index, nom Modell 1; dann de Projet de loi 5881A iwwert de Code de la consommation, nom Modell 1; dann de Projet de loi 6165, d'Ëmsetze vun enger Direktiv am Beräich vun de Kreditinstituter, nom Basismodell; de Projet de loi 6211 iwwert d'Loftverschmutzung, och nom Modell 1; de Projet de loi 6224, eng Direktiv iwwer organesch Verschmutzer, nom Basismodell; an dann de Projet de loi 6235, eng Konventioun mat Moldawien iwwert d'Sécurité sociale, och nom Basismodell.

Muer de Mëtteg um hallwer dräi hu mer d'Deklaratioun vum Statsminister Jean-Claude Juncker zur Lag vun der Natioun.

En Donneschdeg de Moien um 9 Auer hu mer d'Debatt iwwert d'Lag vun der Natioun, nom Modell 7.

Ass d'Chamber domadder averstanen?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert.

Mir kommen dann elo zum Projet de loi 6265, eng Modulatioun vum Index. D'Riedezäit ass hei nom Modell 1 festgeluecht. Et hu sech bis elo ageschriwwen: déi Här Spautz, Bauler, Lux a Kox. D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Claude Haagen. Här Haagen, Dir hutt d'Wuert.

7. 6265 - Projet de loi adaptant certaines modalités d'application de l'échelle mobile des salaires et traitements et modifiant l'article 11 de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

Rapport de la Commission de l'Économie, du Commerce extérieur et de l'Économie solidaire

► **M. Claude Haagen** (LSAP), *rapporteur*.- Merci, Här President. Här President, Dir Dammen an Hären, de Projet de loi 6265 adaptant certaines modalités d'application de l'échelle mobile des salaires et traitements et modifiant l'article 11 de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État, deen ech méi einfach d'Adaptatioun vun der Lëtzebuerger Gesetzgebung iwwert den Index nennen, ass den 18. März vun dësem Joer hei an der Chamber vum Wirtschaftsminister déposéiert ginn.

De Statsrot huet den 22. März 2011 säin Avis ginn. D'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics souwéi d'Chambre des Métiers hunn hir Avisen de 17. März respektiv den 28. März vun dësem Joer ginn.

An der Ekonomieskommissioun ass de Projet de loi den 31. März vun dësem Joer mat fënnef Jo- vun CSV an LSAP an dräi Nee-Stëmme vun DP an déi gréng ugeholl ginn.

Virwech kann ech soen, dass dëse Projet de loi nëmmen aus engem Artikel an zwee Paragraphen besteet a sech op dat bestehend Gesetz iwwert den Index baséiert. Den Objet, de Sënn vun dësem Projet de loi ass, fir déi automatesch Upassung vun de Léin, Gehälter a Renten zäitlech ze moduléieren, esou wéi et am Accord tëschent der Regierung an de Gewerkschaften OGB-L, LCGB an CGFP vum Hierscht 2010 zréckbehale gouf.

Den Indexsystem gëtt temporär moduléiert, andeems déi nei Indextranche net automatesch applizéiert gëtt, wa se erfält, dat heescht, wann d'Moyenne semestrielle vum Präisindex ëm 2,5% geklommen ass par rapport zu der vieregter Cote d'échéance. Den Accord bipartite gesäit notamment vir, dass déi nächst Indextranche fréistens den 1. Oktober 2011 - also vun dësem Joer - applizéiert gëtt.

Vu dass déi rezent héich Inflation, gedriwwen duerch héich Rohstoffpräisser a virun allem duerch déi héich Pétrolspräisser, bedéngt, dass déi nächst Indextranche schonns am Abrëll 2011 erfält an am Mee 2011 - also dëst Joer och - hätt misse ausbezuel ginn, muss duerch dësen Ëmstand léigfëréiert ginn, fir de Konkursioun vum Accord bipartite Rechnung ze droen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, den Index ass schonn zënter senger flächendeckender a generaliséierender Uwendung am Joer '75 e puermol moduléiert ginn, wann d'wirtschaftlech Situatioun vun eise Land net zum Beschte bestallt war. Ech erënneren do un déi 80er Joren, wou duerch eng extrem héich Inflation den Index e puermol moduléiert gouf.

Déi lescht Modulatioun vum Index resul téiert aus dem Joer 2006, wou d'Tripartite sech konnt op folgend Moosnamen eenegen: eng temporär Verzögerung vun den Indextranchen tëschent 2006 an 2009;

d'Neutralisatioun vu verschiddenen Taxen a Prélèvements aus dem Präisindex, zum Beispill d'Taxen op de sougenannten Alkopops, um Tubak an och nach op der Kyoto-Tax; d'Desindexéierung vum Kannergeld a vum Forfait d'éducation. Woubäi ze bemierke bleift, dass dës lescht genannte Moosnamen awer duerch d'Schafung vun engem Kannerboni an engem Crédit d'impôt ofgediert goufen.

Här President, no engem kuerzen historichesche Réckbléck kommen ech awer elo zum eigentleche Gesetzesprojet, dee mer haut de Mëtten ofzestëmmen hunn.

Wéi kouw et zu dësem Accord bipartite mat de Gewerkschaften?

No der rezenten Finanzkris, déi, wéi mir allegueren wëssen, negativ Auswierkungen op d'Weltwirtschaft an och op eis national Économie hat, huet am Fréijoer 2010 de Comité de coordination tripartite sech Gedanken iwwert déi ekonomesch, sozial a finanziell Situatioun vun eise Land gemaach. D'Diskussiounen hu sech ëm d'Kompetitivitéit vun eiser Économie, iwwert den Emploi an de Chômage an domadder ëm déi öffentlech Finanzen gedéiert.

D'Héicht vun der Verschëldung vun eise Land, déi national Investissementen an den Équilibre vum Statsbudget fir 2014 waren e puer vun de Schwéierpunkte vun den Debatten och hei am Haus. D'Regierung an d'Sozialpartner sinn am Kader vun der Tripartite am März an am Abrëll 2010 e puermol zesummekomm.

De 27. Abrëll, no der fënnefter Sitzung vun der Tripartite, ass et zu kengem Accord komm, an de Premier konnt leider nëmmen d'Scheitern vun de Verhandlungen feststellen. Den Haaptknackpunkt war déi automatesch Upassung vun de Léin, Gehälter an de Renten un d'Inflation, also den Indexmechanismus.

No dësem Constat huet d'Regierung déi sougenannte Bipartité mat de Sozialpartner ageruff an den 29. September 2010 an enger Réunioun tëschent enger Delegatioun vun der Regierung an de Gewerkschaften Folgendes a puncto Index festgehalen:

Éischts, wat den Index ubelaangt, esou gëtt déi nächst Indextranche fréistens den 1. Oktober 2011 applizéiert;

zweetens, am Fall, wou 2012 eng Indextranche a manner wéi zwee Méint virun der Fällgkeet vun der leschter Indextranche erfält, gëtt d'Tripartite zesummegegruff, fir iwwert déi wirtschaftlech Situatioun ze beroden, an

drëttens, am Fall, wou de Punkt 2 antrëtt, dat heescht, wann den Indexmechanismus an deenen zwielef Méint no der leschter Fällgkeet antrëtt a wann d'Präisheicht duerch de Pétrolspräis ausgeléist ginn ass, ënnersicht d'Regierung d'Méiglechkeet, fir Kompensatiounsmesurë fir déi niddreg Léin anzeféieren. Dëst ënnert dem Virbehalt vun der Situatioun vun den öffentlechen Finanzen.

Bei dësem Projet de loi war och eng Fiche financière derbäi, aus där ervirgeet, dass, wann den Index véier Méint méi spéit antrëtt, d'Reduktioun vum Coût salarial fir d'Employeuren ronn 160 Milliounen Euro, dorënner 28,2 Milliounen Euro fir de Stat, bedeit. Duerch d'Inflation awer erfält elo déi nächst Indextranche net véier Méint, mä souguer fënnf Méint méi spéit. Héichgerechent bedeit dat, dass den Accord bipartite eng Reduktioun vum Coût salarial vu ronn 200 Milliounen Euro fir d'Employeuren, dorënner ronn 35 Milliounen Euro fir de Stat, mat sech bréngt.

De Statsrot plädéiert a sengem Avis fir weider Moosname géint d'Inflation, well de Statsrot der Meenung ass, dass d'Inflation a Kombinatioun mat automatescher Indexéierung vun de Gehälter sech negativ op eis Wirtschaft an op d'Schafe vun Aarbechtsplazen auswierkt. Dem Statsrot no erlaabt dës Indexmodulatioun, d'Entpreisen an d'Statsfinanzen zumindest emol zäitweis ze entlaaschten. Weider Moosname mussen awer onbedéngt nokommen, fir d'Wirtschaft erëm richtig unzekuerbelen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, wéi mir an der Ekonomieskommissioun de Projet de loi analyséiert hunn, hu mir eis och mat de rezenten Inflationsprognose

vum Statec fir d'Joren 2011 an 2012 auserneegesat. Dës Prognose gesinn dräi Zeenarië vir, déi op ënnerschiddlechen Hypotheese berouen. De Statec kouw a sengem mëttelsten Zeenario, deen op engem Pétrolspräis vun 102,6 US-Dollar de Barrel baséiert, op een Inflatiounstaux vun 3% fir d'Joer 2011 an 2,1% fir d'Joer 2012. Domadder géif déi iwwernächst Indextranche am zweeten Trimester 2012 erfalen.

Dem ieweschten Zeenario no, dee vun engem Pétrolspräis vun 122,6 US-Dollar de Barrel ausgeet, géif déi iwwernächst Indextranche souguer schonn am Februar 2012 erfalen.

Nom ënneschten Zeenario, deen op engem Pétrolspräis vun 82,6 US-Dollar baséiert, wier déi iwwernächst Indextranche - ech kommen dozou, Här Bausch - den August 2012 fälleg. Wann een den aktuelle Pétrolspräis kuckt, plus ou moins 115 US-Dollar de Barrel,...

► **Une voix**.- ...120.

► **M. Claude Haagen** (LSAP), *rapporteur*.- ...120 fir Mee, wann d'Livraison Mee ass, ass dësen Zeenario awer relativ onrealisteschen.

Bei allen dräi Zeenarië géifen de Punkt zwee an de Punkt dräi vum Accord bipartite also applizéiert ginn: D'Tripartite kënnt zesummen, fir déi wirtschaftlech Situatioun ze analyséieren an déi néideg Konkursiounen ze zéien. D'Regierung ënnersicht - compte tenu vun der Situatioun vun den öffentlechen Finanzen -, méiglech Kompensatiounsmesurë fir déi niddreg Léin anzeféieren.

Fir weider Detailer verweisen ech gären op mäi schrëftleche Rapport a ginn natierlech am Numm vun der LSAP-Fraktioun den Accord zu dësem Projet de loi.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. le Président**.- Ech soen dem Här Rapporteur Merci. Als éischte Riedner ass den Här Marc Spautz agedroen. Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Marc Spautz** (CSV).- Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, fir d'Alleréischts wëll ech e grouse Merci soen dem Rapporteur fir säi schrëftleche wéi och fir säi mëndleche Bericht. Den Index war am vergaangene Joer eng grouss Diskussioun hei am Land, an nodeem d'Tripartite keen Accord fonnt hat, ass et duerno zu engem Accord komm an der Bipartite, wou och den Index ee vun den Hauptpunkte war. Dat Ganzt muss een och kucken innerhalb vun dem Stabilitéitspakt, deen huet misse gemaach ginn.

Déi Fro, déi ee sech stelle kann, dat sinn déi Chifferen, wou d'Ekonomieskommissioun dermat geschafft huet, an och, wou de Statec dermat geschafft huet, dat war mat Chiffere vu virun der Presentatioun vum 29. März 2011, wou an der Finanzkommissioun déi nei Chiffere presentéiert gi sinn. An do ass et dofir heiansdo ebe méiglech, dass déi eng Previsioun sech e bëssen net méi mat där anerer iwwerdeckt an dass et do Ënnerscheeder gëtt.

Mä wéi ass et? D'Realitéit riicht sech net ëmmer no de Prognosen. Dat ass esou bei deene Chifferen, dat ass esou, wann een den Ënnerschied mécht tëschent engem Budget an engem Kont. Mä dat ass awer leider d'Realitéit.

Wéi de Rapporteur, de Claude Haagen, gesot huet, huet deen Accord virgesinn, dass den 1. Oktober 2011 sollt fréistens déi éischt Indextranche erfalen. Mir sinn elo fënnf Méint virdrun, den 1. Mee, wann no deene Chifferen, déi bekannt sinn..., mä ech mengen, muer oder iwwermuer tagt eréischt déi zoustänneg Kommissioun, fir déi Analys ze maachen.

Déi zweet Hypotheese war, dass duerno, wa virun 2012 eppes géif stattfannen, eng Concertatioun innerhalb der Tri- respektiv der Bipartite géif stattfannen. An drëttens, wann d'Pétrolspräisser géifen an d'Luucht goen, wier et och wichteg, dass da Kompensatiounsméiglechkeete géife gemaach